

ИНСТИТУТ ЗА СТАНДАРДИЗАЦИЈУ СРБИЈЕ

Број:

Датум:

УГОВОР О ЛИЦЕНЦИ СА КРАЈЊИМ КОРИСНИКОМ

1. Предмет уговора

Овим уговором Институт за стандардизацију Србије (у даљем тексту: Институт) одобрава крајњем кориснику право приступа и коришћења садржаја стандарда, сродног документа или друге публикације означене у потврди поруџбине (у даљем тексту: публикација).

Права коришћења одређују се овим уговором, врстом лиценце изабраном приликом наручивања, подацима приказаним уз публикацију и потврдом поруџбине. Ако се за поједину публикацију примењују посебни услови који произлазе из права другог носиоца права, они се кориснику приказују пре завршетка наручивања и примењују се на ту публикацију.

Корисник прихвата овај уговор изричитом потврдом у поступку наручивања, пре него што потврди поруџбину која подразумева обавезу плаћања. Институт омогућава кориснику да текст уговора преузме или сачува.

2. Лице које стиче лиценцу

Лиценцу стиче физичко или правно лице означено као корисник у поруџбини и њеној потврди. Када лиценцу стиче правно лице, публикацији могу приступати само лица и корисничка места обухваћена изабраном лиценцом.

Лице које наручује публикацију у име правног лица потврђује да је овлашћено да прихвати услове лиценце у његово име. Правно лице обезбеђује да се лица којима омогући приступ придржавају овог уговора.

Подаци о лицу које плаћа рачун могу се разликовати од података о лиценцираном кориснику. Само плаћање рачуна не даје платиоцу право коришћења ако није обухваћен лиценцом.

3. Садржај се користи на основу лиценце

Куповином публикације или плаћањем приступа корисник стиче права коришћења утврђена лиценцом. На корисника се не преносе ауторско право, право на давање даљих лиценци нити друга права интелектуалне својине на садржају публикације.

Када се публикација испоручује у штампаном облику, својина на физичком примерку може прећи на купца. То не представља пренос права интелектуалне својине на садржају и само

по себи не даје право на његово умножавање, објављивање или друго коришћење изван законских овлашћења и одговарајуће лиценце.

Израз „садржај публикације” у овом уговору обухвата публикацију у целини и њене делове, укључујући текст, табеле, слике, графичке симболе и друге елементе који су предмет заштите, без обзира на формат у којем су испоручени или приказани.

4. Носиоци права

Носилац права на публикацији означен је у самој публикацији, а када је потребно и у подацима о производу. На изворном садржају ISO публикације ауторска права припадају ISO-у. Код српског стандарда насталог преузимањем или превођењем ISO публикације, ISO-ова права на изворном садржају постоје упоредо с правима Института на српском стандарду, сродном документу или преводу, у складу с ознакама права у публикацији.

Исто начело примењује се на садржај других међународних и европских организација и осталих носилаца права: Институт може одобрити коришћење туђег садржаја само у обиму за који је овлашћен.

Корисник је дужан да поштује ознаке о ауторским правима и не сме да уклања, затамњује или мења ознаке носилаца права, логотипе, водене жигове и друге ознаке о пореклу публикације или условима њеног коришћења, осим уз одобрење овлашћеног носиоца права.

5. Обим основне лиценце

Под условом да је плаћена одговарајућа накнада, Институт кориснику одобрава неискључиво, непреносиво право коришћења означене публикације у обиму изабране лиценце.

У границама те лиценце корисник може да приступа публикацији, чита је, консултује и примењује стручни садржај стандарда у свом раду, пословним процесима, систему менаџмента, производима и услугама.

Право да се **примени стандард** не подразумева право да се заштићени садржај саме публикације преписује, умножава, уграђује у друге материјале или ставља на располагање другим лицима. Права на такве радње утврђују се овим уговором, одговарајућом лиценцом или посебним одобрењем.

Лиценца се односи на издање означено у потврди поруџбине. Она не обухвата аутоматски претходна или будућа издања, измене и исправке, осим ако је то изричито укључено у конкретан модел приступа или претплате.

6. Врсте лиценци за електронске публикације

6.1. Индивидуално коришћење

Лиценца за индивидуално коришћење обухвата једно корисничко место. Овлашћени корисник може да чува публикацију на својим личним уређајима, али не сме да је преноси другом кориснику нити да је поставља на заједнички сервер, локалну мрежу или интранет ради приступа других лица.

У складу с Правилником о интелектуалној својини Института, овлашћени корисник електронске публикације Института може да одштампа **један примерак за сопствену употребу**. Тај примерак не сме даље да фотокопира или умножава. Ако за конкретну публикацију, због права на изворном садржају, важе посебни услови штампања, они морају бити наведени уз ту публикацију пре куповине.

6.2. Групно коришћење

Лиценца за групно коришћење обухвата број независних корисничких места наведен у потврди поруџбине. Публикација се може поставити и користити на том броју неумрежених рачунара или других уређаја.

Корисник може да одштампа број примерака који одговара обиму прибављене лиценце, у складу с Правилником Института. Групна лиценца сама по себи не даје право на постављање публикације на локалну мрежу или интранет.

6.3. Коришћење на локалној мрежи или интранету

Ова лиценца омогућава да се публикација постави на локалну рачунарску мрежу или интранет корисника и да јој истовремено приступа највише број корисника обухваћен лиценцом.

Круг овлашћених лица, дозвољене локације, број истовремених корисника, могућност штампања и други параметри утврђују се лиценцом, потврдом поруџбине и, када је потребно, посебним уговором.

Приступ са више локација или приступ лица која припадају другом правном лицу није обухваћен овом лиценцом ако није изричито одобрен.

7. Онлајн приступ и претплата

Када корисник прибавља временски ограничен онлајн приступ, лиценца му даје право приступа публикацијама означеним у поруџбини, за приказани период и у приказаном броју корисничких места. Тачан почетак и крај приступа наводе се у потврди поруџбине или корисничком налогу.

Онлајн приступ намењен читању не даје право на преузимање датотеке, штампање, копирање текста или умножавање садржаја ако неко од тих права није изричито укључено у понуду.

Код претплате, право на приступ изменама, исправкама или новим издањима постоји само у обиму изричито наведеном у условима конкретне претплате. Истеком уговореног периода престаје право приступа ако претплата није продужена.

8. Кодови, графички симболи и њихове збирке

Корисник може да примењује кодове и графичке симболе садржане у публикацији у складу са сврхом стандарда и обимом лиценце.

Основна лиценца не обухвата право да се кодови, симболи или њихове збирке као засебан садржај објављују на интернету, систематски преузимају, дистрибуирају, препродају или уграђују у базу података, софтвер или услугу доступну другим лицима. За такво коришћење потребна су одговарајућа додатна права.

9. Ограничења коришћења

Осим ако је одговарајућом лиценцом или посебним уговором изричито друкчије одређено, корисник не сме да:

1. омогући приступ публикацији лицима или корисничким местима која нису обухваћена лиценцом;
2. продаје, препродаје, уступа, позајмљује или даје публикацију у закуп;
3. умножава публикацију или њене делове изван изричито дозвољеног броја примерака;
4. објављује или дистрибуира публикацију, у целини или делимично, или је чини доступном трећим лицима;
5. поставља публикацију на јавну платформу, заједнички сервер или интерну мрежу који нису обухваћени лиценцом;
6. прилагођава, преводи или на други начин прерађује заштићени садржај публикације ради даљег коришћења;
7. укључује заштићени садржај публикације у друге публикације, производе, услуге или дигитална решења без потребних права.

Ограничења се примењују на целу публикацију и на њене заштићене делове. Не искључују радње које су кориснику допуштене обавезујућим прописима.

10. Коришћење за које су потребна додатна права

Корисник пре таквог коришћења прибавља додатну лиценцу или одобрење Института за:

- уношење публикације или њених делова у извештаје, процедуре, приручнике, упутства, презентације, материјале за обуку, уџбенике, књиге и друге штампане или електронске материјале, када то превазилази права из основне лиценце;
- репродукцију или дистрибуцију садржаја у производима и услугама намењеним трећим лицима;
- уграђивање, кодирање, структурирање, трансформацију или оперативно коришћење садржаја у софтверским апликацијама, алатима за радне процесе, базама и моделима података, структурираним скуповима података, аутоматизованим системима и дигиталним платформама;
- коришћење садржаја у системима вештачке интелигенције или машинског учења.

Права и накнада за додатно коришћење одређују се према конкретном садржају и начину коришћења, у складу с Правилником о интелектуалној својини и Одлуком о висини накнада. Институт може одобрити само права чији је носилац или која је овлашћен да одобри. Куповина публикације сама по себи не представља захтев за додатну лиценцу нити њено одобрење.

11. Вештачка интелигенција и машинска обрада

Без изричито одобрених права корисник не сме да уноси или обрађује садржај публикације у систему вештачке интелигенције или машинског учења ради тренирања, финог подешавања или евалуације модела; генерисања одговора на основу садржаја; аутоматизованог издвајања и обраде текста, структуре, логике или метаподатака; израде скупова података; или другог машинског коришћења заштићеног садржаја.

Ово се односи и на коришћење алата трећих лица ако би им се тиме садржај публикације учинио доступним изван одобрене лиценце. Појединачна права за такав начин коришћења утврђују се посебном лиценцом, у границама овлашћења Института и применљивих прописа.

12. Приступни подаци, водени жиг и заштита садржаја

Корисник чува податке за приступ свом налогу и не дели их са неовлашћеним лицима. Правно лице не сме дозволити да исти приступни подаци служе за коришћење публикације изван броја или круга корисника обухваћених лиценцом.

Електронски примерак може бити означен воденим жигом који садржи податке предвиђене Правилником Института, укључујући идентификацију корисника, врсту лиценце и податак

о дозвољеном броју или кругу корисника. Корисник не сме уклањати водени жиг нити заобилазити мере којима се обезбеђује коришћење у обиму лиценце.

13. Подаци о обиму коришћења и провера лиценце

Када то захтева врста лиценце, корисник води тачне и ажурне податке неопходне за утврђивање броја овлашћених корисника и корисничких места, дозвољених локација и начина приступа публикацији.

Ако постоје оправдани разлози за сумњу да се публикација користи изван обима лиценце, Институт може писаним путем затражити од корисника објашњење и податке потребне за проверу. У захтеву се наводе предмет провере, разлог за њено спровођење и примерен рок за одговор.

Ако се питање не може разрешити достављеним подацима, Институт може захтевати додатну проверу у обиму неопходном да се утврди поштовање лиценце. Начин провере одређује се према процени ризика и природи могуће неусклађености, уз најмање неопходно ометање редовног рада корисника и уз заштиту података о личности, пословне тајне и других законом заштићених података.

Овом одредбом Институт не стиче неограничено право приступа просторијама, уређајима или информационим системима корисника. Када је за проверу потребан такав приступ или ангажовање независног стручног лица, његов обим и начин спровођења уређују се посебно, у складу са законом.

Ако се утврди коришћење које превазилази плаћену лиценцу, корисник је дужан да престане с неовлашћеним коришћењем и да регулише одговарајућа права и накнаду. То не искључује друга права Института или носиоца права која произлазе из закона и уговора.

14. Трајање и престанак права коришћења

Лиценца за одређено издање публикације траје у складу са условима тог производа. Лиценца за временски ограничен приступ или претплату престаје истеком одобреног периода ако није продужена.

Ако корисник повреди овај уговор, Институт може да га писаним путем обавести о повреди и затражи њено отклањање у примереном року, када је отклањање могуће. Код тешке повреде, неовлашћеног ширења садржаја или непоступања по обавештењу, Институт може ограничити приступ или раскинути лиценцу у складу са законом.

По престанку временски ограничене лиценце корисник престаје да приступа садржају и поступа са примерцима прибављеним на основу те лиценце у складу с Правилником Института и конкретним уговором. Право да се задржи архивски примерак постоји само ако је изричито одобрено. Обавеза спречавања неовлашћеног откривања или даљег коришћења садржаја важи и после престанка лиценце.

Ако Институт изгуби овлашћење да одређену публикацију даље ставља на располагање или је приступ потребно ограничити због права носиоца садржаја, корисника обавештава о разлогу и његовим правима према применљивом закону и уговору.

15. Одговорност и права корисника

Корисник је одговоран за то да публикацију користи у обиму лиценце. Права Института и других носилаца права у случају повреде лиценце остварују се у складу са законом и овим уговором.

Институт испуњава обавезе у погледу стављања публикације на располагање и омогућавања уговореног приступа. Овим уговором не ограничавају се законом зајемчена права потрошача, укључујући права која се односе на испоруку и саобразност дигиталног садржаја и дигиталних услуга, рекламацију и одустанак од уговора када су испуњени законски услови.

16. Подаци о личности

Институт обрађује податке потребне за закључење и извршење уговора, идентификацију овлашћеног корисника, омогућавање приступа, означавање публикације воденим жигом, издавање рачуна и проверу поштовања лиценце када за то постоји правни основ.

Информације о обради података и правима лица на која се подаци односе објављују се у обавештењу Института о обради података о личности, доступном кориснику пре завршетка наручивања. Прихватање овог уговора не представља пристапак за обраду података у сврхе за које је законом потребан посебан пристапак.

17. Други услови и права на ознаке

За набавку, плаћање, испоруку, рекламације и права потрошача примењују се услови куповине и обавештења Института који су кориснику доступни пре наручивања, као и обавезујући прописи. За обим коришћења садржаја примењује се овај уговор и конкретна потврђена лиценца.

Општи услови које корисник наведе у својој наруџбеници не мењају овај уговор ако их Институт изричито не прихвати. Корисник не може пренети лиценцу другом лицу без одобрења Института.

Овај уговор не даје право на коришћење назива, жигова или логотипа Института, ISO-а и других носилаца права на начин који указује на њихово одобрење, партнерство или сертификацију. За такву употребу потребно је посебно овлашћење.

Ако поједина одредба овог уговора није применљива, остале одредбе остају на снази у мери допуштеној законом.

18. Применљиво право, измене услова и контакт

На овај уговор примењује се право Републике Србије. Спорови се решавају у складу с правилима о надлежности и, када је корисник потрошач, правилима о заштити потрошача и вансудском решавању потрошачких спорова.

Институт може изменити овај текст за будуће поруџбине, уз објављивање нове верзије и датума почетка њене примене. На већ закључену појединачну куповину примењује се верзија коју је корисник прихватио. Измене услова претплате током њеног трајања спроводе се само на начин и под условима који су у складу са законом и конкретним уговором.

За питања о обиму лиценце и захтеве за додатна права коришћења корисник се обраћа Институту на prodaja@iss.rs, односно преко контактних података објављених на интернет порталу Института.